

Oyðublað til fráboðan av vanluklum/óhappum á sjónum *Report form concerning accidents/incidents at sea*



Oyðublað skal fyllast út og sendast til:

Sjóvinnustýrið
Bókbindaragøta 8
FO-100 Tórshavn
Føroyar
E-mail: fma@fma.fo
www.fma.fo

Tilfar av týðningi, so sum myndir, útskriftir (dáta) frá navigatiónstólum, skrivligar frágreiðingar og manningarlisti skulu leggjast við.

Sjóvinnustýrið (SVS)

SVS hevur ábyrgdina av at kanna vanlukkur/óhapp og álvarsligan fólkaskaða, ið er farin fram á sjónum.

Endamálið við kanningini er at útvega upplýsingar um vanlukkur/óhapp og at fáa greiðu á tilburðargongd og orsökum, ið hava við sær, at vanlukkur/óhapp henda. Hetta til tess at SE kann taka neyðug stig til at minka um vandan, at tílíkar vanlukkur/óhapp henda aftur.

SVS hevur onga ávirkan á møguligar revsirættarligar- ella endurgjaldsspurningar í sambandi við vanlukkur/óhapp.

SVS hevur tagnarskyldu í øllum málum um vanlukkur/óhapp á sjónum, meðan málið verur kanna.



The report must be completed and set to:

Faroese Maritime Authority
Bókbindaragøta 8
FO-100 Tórshavn
Faroe Islands
E-mail: fma@fma.fo
www.fma.fo

Relevant material such as pictures, printed data from navigational equipment, written reports and crew list must be attached.

Faroese Maritime Authority (FMA)

FMA is responsible for the investigation of accidents/incidents concerning damage to people and property at sea.

The purpose of these investigations is to determine the sequence of events and factors who contributed to the accident/incident, to enable FMA to prevent and decrease the frequency of accidents/incidents.

FMA has no influence on possible criminal law or insurance issues in connection with accidents/incidents.

FMA has confidentiality in all investigations of accidents/incidents during the investigation period.

Heildar-upplýsingar

Frágreiðing um vanlukkur/óhapp á sjónum.

General information

Report concerning accident/incident at sea.

1	Skipanavn, kallibókstavir og IMO nr.	<i>Vessel name, call sign and IMO no.</i>
2	Slag av skipi (slag av fiskiskipi).	<i>Vessel type (type of fishing vessel).</i>
3	Dagfesting, tíð (sone) og staður/knøttstøða.	<i>Date, time (local time) & Place/position</i>
4	Veðrið (vindur, streymur, ísur og sýni) regn, kavi o.s.fr.	<i>Weather (wind, tide, ice & visibility) rain, snow etc.</i>
5	Skipari (navn, bústaður, tlf. nr. sjóvinnubræv, tíð um borð, royndir á sjónum). Tilhald skiparans í hendingini ?	<i>Master (name, address tel. no. certificate of competency, time onboard, experience at sea) Master whereabouts during incident ?</i>
6	Fólk á brúnni – vakthavandi, kagtænastu og róðurgangari (tign, navn, sjóvinnubræv, útbúgving, tíð um borð, royndir á sjónum).	<i>People on wheel house – watch keeper, lookout, helmsman (rank, name, certificate, education, time onboard, experience at sea).</i>
7	Løstað/skadd og onnur uppi í vanlukkuni/óhappinum og hvar vóru tey stódd (tign, navn, sjóvinnubræv, útbúgving, tíð um orð, tíð á sjónum).	<i>Injured/hurt and other parties in accident/ incident and whereabouts, rank, name, certificate, education, time onboard, experience at sea).</i>
8	Fráfaringarstaður og fráfaringsartíð, hvat slag av farmi er/var umborð.	<i>Place of departure and departure time, cargo type is/was onboard</i>
9	Hvat verður hildið at vera orsök til óhappi/vanlukkuna?	<i>Estimated cause of accident/incident.</i>

--

Tá skipið sigldi á land**Vessel ground collision**

10	Skaðafrágreiðing.	<i>Incident report.</i>
11	Seinasta knøttstøða, áðrenn tað setti. Knøttstøða tá tað setti. Nær og hvussu vóru knøttstøðurnar staðfestar?	<i>Last known position prior to grounding/collision. Position of incident site. Method and time of determining positions.</i>
12	Greinan av siglingini frá seinastu knøttstøðu, áðrenn tað setti til tað setti.	<i>Explanation of navigation from last position, from the last known position, until the collision.</i>
13	Kós og ferð tá tað setti.	<i>Course and speed at time of grounding.</i>
14	Hvør navigatiónsútgærð var nýtt?	<i>Navigation equipment used?</i>
15	Var stýrt við sjálvstýrara ella við róðurgangara?	<i>Was steering maintained by autopilot or helmsman?</i>
16	Nær og hvussuleiðis var staðfest, at vandi var fyri, at skipið fór at renna á land?	<i>Time and explanation of determining, risk of collision ?</i>
17	Hvat var gjørt fyri, at skipið ikki skuldi renna á land, eftir at staðfest var, at vandi var fyri at renna á land?	<i>Preventive Actions taken after determining risk of ground collision.</i>
18	Nær og hvussuleiðis var skipið flotað aftur?	<i>Time and used method of refloating vessel ?</i>
19	Er olja ella annað, ið kann hava dálkað umhvørvið, líkið á sjógv?	<i>Has oil or other pollutant liquids escapet to sea ?</i>

20	Hvør fekk fráboðan um, at skipið hevði siglt á land ? og/um biðið er/var um hjálp, so frá hvørjum og nær?	<i>Who reviewed the notification explaining the grounding? If applicable (time of requesting assistance and from whom)</i>
21	Møguligar upplýsingar frá ECDIS ella Voyage Data Recorder (VDR). (Leggið við møguligar útskriftir).	<i>Possible information from ECDIS or Voyage Data Recorder (VDR). (Attach possible prints.)</i>
22	Fleiri upplýsingar	<i>Additional information.</i>